

„Ein Augenblick Freiheit“

ANFANGSTITEL

07.11.08 21:41

TITELNR.	
1	<p data-bbox="703 488 1094 528">VEIT HEIDUSCHKA</p> <p data-bbox="738 584 1062 624">MICHAEL KATZ</p> <p data-bbox="668 680 1133 721">MARGARET MENEGOZ</p> <p data-bbox="826 768 975 799">präsentieren</p> <p data-bbox="357 833 1442 873">EINE ÖSTERREICHISCH-FRANZÖSISCHE KOPRODUKTION</p> <p data-bbox="871 920 930 952">von</p> <p data-bbox="328 994 528 1025"><i>EINBLENDEN</i></p> <p data-bbox="738 1070 1062 1111">WEGA FILM - Wien</p> <p data-bbox="628 1158 1171 1198">LES FILMS DU LOSANGE - Paris</p>
2	<p data-bbox="687 1323 1043 1364">in Koproduktion mit</p> <p data-bbox="520 1420 1310 1563">ORF (Film/Fernseh-Abkommen) (logo) - WESTDEUTSCHER RUNDFUNK (logo)- ARTE (logo) - ARTE FRANCE CINEMA</p> <p data-bbox="730 1675 1070 1706">mit der Unterstützung von</p> <p data-bbox="520 1771 1329 1966">ÖSTERREICHISCHES FILMINSTITUT (logo) FILMFONDS WIEN (logo) EURIMAGES (Logo) CANAL + (logo)</p>

<b>3</b>	Drehbuch	ARASH T. RIAHI
	Kamera	MICHI RIEBL aac
	Schnitt	KARINA RESSLER aea
	Ausstattung	CHRISTOPH KANTER
	Kostüm	MONIKA BUTTINGER
	Maske	MICHAELA OPPL & SILVIA PERNEGGER
Ton	MOHSAN NASIRI	
Tongestaltung	NINA SLATOSCH & JOHANNES KONECNY	
Musik	KARUAN	
Mischung	BERNHARD MAISCH	
Produktionsleitung	ULRIKE LÄSSER	
Herstellungsleitung	MICHAEL KATZ	

<b>5</b>	mit  NAVID AKHAVAN KOUROSH ASADOLLAHI EZGI ASAROĞLU CENGİZ BOZKURT ELIKA BOZORGI BEHI DJANATI ATAÏ FARES FARES PAYAM MADJLESSI POURYA MAHYARI TOUFAN MANOUTCHERI MICHAEL NIAVARANI SAID OVEISSI KAMRAN RAD SINA SABA JOHANNES SILBERSCHNEIDER
<b>6</b>	Dieser Film basiert auf wahren Begebenheiten
<b>7</b>	EIN AUGENBLICK FREIHEIT
<b>8</b>	Ein Film von ARASH T. RIAHI

SCHLUSSROLLER:

Für meine Geschwister Arman & Azadeh

NAVID AKHAVAN  
KOUROSH ASADOLLAHI  
EZGI ASAROĞLU  
CENGİZ BOZKURT  
ELIKA BOZORGI  
BEHI DJANATI ATAİ  
FARES FARES  
PAYAM MADJLESSI  
POURYA MAHYARI  
TOUFAN MANOUTCHERI  
MICHAEL NIAVARANI  
SAID OVEISSI  
KAMRAN RAD  
SINA SABA  
JOHANNES SILBERSCHNEIDER

NUMAN ACAR  
KEREM ATABEYOĞLU  
BILGEHEN ATAI  
RAHMAN AZADIKHAN  
SOUSSAN AZARIN  
MUHAMMED CANGÖREN  
EFE ÇETINEL  
NUSRET ÇETINEL  
MURAT CIDANLI  
KAVE FOLADI  
HÜLYA GÜLSEN IRMAK  
HR JAVDAN  
MELTEM KESKIN  
BUGRA KOCATEPE  
HUSSI KUTLUCAN

CAVIDAN POLATKAN-ARTÜZ  
DON M. RAZMI  
DAVOUD RASTGOU  
HALILIBRAHİM ŞAHİN  
PETER SELLERS  
PETER SELLERS JUNIOR  
PETRA SELLERS  
GABRIELE STOMPROWSKI  
ARMAN & AZADEH T. RIAHI  
REHA TÜRUKKAAN  
DILARA YALCIN  
NASSER YOUSEFI  
ESSA ZAHIR  
u.v.a.

SUNDANCE (LOGO)

Drehbuch & Regie  
Dramaturgie  
Kamera  
Schnitt

ARASH T. RIAHI  
PETER BEREZ & DAVID WINGATE  
MICHİ RIEBL aac  
KARINA RESSLER aea

Ausstattung	CHRISTOPH KANTER
Kostüm	MONIKA BUTTINGER
Maske	MICHAELA OPPL & SILVIA PERNEGGER
Ton	MOHSAN NASIRI
Tongestaltung	NINA SLATOSCH
Dialogschnitt	JOHANNES KONECNY
Musik	KARUAN
Mischung	BERNHARD MAISCH
Casting	MARKUS SCHLEINZER & LISA OLAH STÉPHANE BATTUT & MARIE GUIRAUD
Produktionsleitung	ULRIKE LÄSSER
Herstellungsleitung	MICHAEL KATZ
Produzenten	VEIT HEIDUSCHKA & MARGARET MENEGOZ

Produktionsleitung Frankreich	MARIA BLICHARSKA
Geschäftsführung	CHRISTA PREISINGER
Geschäftsführung Frankreich	AMIRA CHEMAKHI
Aufnahmeleitung	AHU SUN
Aufnahmeleitung Österreich	PETER ALTENDORFER
Aufnahmeleitung Berlin	NUMAN ACAR
Set-Aufnahmeleitung	MATHIAS MAYER
Produktionsassistentz	UMUT DAĞ
1. Regieassistentz	OLAF R. BENOLD
Script / Continuity	MARIE GUIRAUD SUSANNE NOWOTNY
Steadicam	KLAUS ACHTER
Steadicam Berlin	ISTVAN IMREH
Kameraassistentz	JOSEF MITTENDORFER
Materialassistentz	CHRISTIAN STIENDL
Videotechnik	GERALD PIESCH
Tonassistentz	ARMAN T. RIAHI
Schnittassistentz	CHRISTIAN MORITZ
Geräuschemacher	JOE BERGER
Sprachcoach	STEFAN FLEISCHLIG
Beratung	ODO GRÖTSCHNIG
	JOANA SCRINZI
	KARIN HAMMER
	ANDREAS SCHNEIDER
	ARDESHIR GHABADI, HAMZA PIROUTI, HASSAN
	UNHCR – ROLAND SCHÖNBAUER

Pressebetreuung	APOMAT* BÜRO FÜR KOMMUNIKATION ANDREA POLLACH & MAHNAZ TISCHEH
Redaktion ORF Redaktion ARTE Deutschland Redaktion ARTE G.E.I.E. Redaktion ARTE France	JOHANNA HANSLMAYR MICHAEL ANDRÉ ANDREAS SCHREITMÜLLER MICHEL REILHAC
Titeldesign & Making of	ARMAN T. RIAHI
Standfotograf	OLAF R. BENOLD
Set Dresser Außenrequisite	HANS WAGNER PETER ECKER HANNES SLAPA
Requisitenhilfe	JULIANE GSTÄTTNER
Kostümassistenz Garderobe	GABI HEINEMANN IRENE SCHOPF VERONIKA ALBERT
Oberbeleuchter Beleuchter	WERNER STIBITZ FRANZ HOLLAUS WOLFGANG FRAISSL
Dolly / Grip Dolly / Gripassistentz	JASCHA WÜRKNER ANDREAS PILZ
Bühnenmeister Baubühne	FRITZ MARTAN HARALD HAIMBÖCK PETER DÖRFLINGER GERHARD DOHR STEPHAN BAMBERGER
Spezialeffekte	TISSI BRANDHOFER DIETER EGERMANN
Produktionsfahrer	ALFRED WEINER
Catering	B & B FILMCATERING HANS-JOACHIM HUHBAUER
Tonschnitt+Studio Lichtequipment Kameraequipment Rohmaterial Kopierwerk Abtastung Film / Videotransfer Visuelle Spezialeffekte Lichtbestimmung	TREMENS-FILM TONSTUDIO FILMGERÄTEVERLEIH DOPPLINGER ARRI AUSTRIA CINE VIDEO GERÄTE KODAK SYNCHRO FILM UND VIDEO KARL KOPECEK & DANIELA GARTNER PETER HÖHSL FRANZ RABL
Versicherung Completion Bond Rechtsberatung	AON JAUCH & HÜBENER CINE FINANCE THOMAS WALLENTIN

## CREW TÜRKEI

Line Producer	M.G.A. YAPIM
Produktionsassistent M.G.A.	MEHMET ERIŐTI NEVIN OKTAY BAHATTIN ÖZCAN BAŐAK OTHAM YUSUF KARATAŐ
Assistenz Aufnahmeleitung	K. TARIK SABUNCU M. ALPER EVIRGEN MEHTIN ÖZDEMİR
2. Regieassistent	GÜLİZ SAĞLAM
Casting Casting Kleinrollen und Komparsen	HARIKA H. UYGUR ULKU R AJANS TUĞRUL ÖZTÜRK CEM SEN ARMAN BÜLENZ AKTAN UKUNDEN NAZLI ELIBAR ALPTEKİN KELER TARIK ALPAGUT
Koordination Kleinrollen und Komparsen	
Kostümassistent Garderobe	HÜLYA ÖZYILDIRM KADER AKYÜZ ELMAS ULUSOY MÜNİRE ÖZCAN
Näherin	
Maske	ELIF TOSYALI FUNDA BAYRAM
Ausstattungsassistent Set Dresser – Assistent Assistent Baubühne	CEM TATARER ERMAN BIÇMEN HAYRI ÖNEN ORHAN AGKALMAZ
Requisitenfahrer	ZEYNEL KANTAR ERDOĞAN KARAKULAK
Produktionsfahrer	VOLKAN TAŐKI NSOY MUSTAFA MURAT ERTAN SÖNMEZ ZEKI KOCA SERKAM GÜRLEYİK ETHEM AKBAŐ YAŐAR ECEKURT SERHAT VERGILI FIRAT TÜGEN
Guide	

« You Can Win If You Want »  
Musik und Text: Dieter Bohlen  
© by Blue Obsession Music OHG/Arabella Musikverlag GmbH/  
Hanseatic Musikverlag GmbH & Co. KG/Hansa Musikverlag GmbH & Co. KG  
mit freundlicher Genehmigung der MGB Music Publishing c/o UNIVERSAL Music Publishing GmbH/  
Hanseatic Musikverlag GmbH & Co. KG/Hansa Musikverlag GmbH & Co. KG

« Shabaneh »  
Sänger: Farhad  
Gedicht: Ahmad Shamlou  
Komponist: Esfandiar Monfaredzadeh  
mit freundlicher Genehmigung von © Pooran Golfam (Mehrad)

« Chocolate Distance »  
Musik und Text: Karuan  
Sängerin: Mara Mastalier  
© (R&P) Sunshine Enterprises 2002  
Aus dem Album « Pop Aref » (sr 070)  
[www.sunshine.at](http://www.sunshine.at)  
mit freundlicher Unterstützung von Sunshine Enterprises

Soundtrackmusiker

Metin Yilmaz Kendal – Saz, Ney, Mey  
Dieter Kolbeck – Klavier  
Behrouz – Setar  
Marwan Abado – Oud  
Aliosha Biz – Geige  
Michael Steindl – Querflöte  
Soheil - Santour  
Peter Horvat – Gitarre  
Alexander Nantshev – Violine  
Karuan – Klavier, Gitarre

Entwickelt mit der Unterstützung des

**Drehbuchforum Wien (LOGO)**

sowie MEDIA geförderte Initiativen

**éQuinoxe (LOGO)**  
**Sources 2 (LOGO)**

**VERLEIH FRANKREICH**  
**Les Films du Losange**  
**Régine Vial**

**WELTVERTRIEB**  
**Les Films du Losange**  
**Daniela Elstner**  
[www.filmsdulosange.fr](http://www.filmsdulosange.fr)

**Dank an:**

**Barbara Albert, Raphael Barth, Thomas Baum, Robert Buchschwenter, Dagmar Benke, Emmanuel Carrère, Gustav Ernst, European Pitchpoint, Jacques Fieschi, Birgit Flos, Golden Girls Filmproduktion & Filmservices, Marion & Renate Gomper, Martin Gschlacht, Jim Hart, Heidrun Henke, Jöel Hopkins, Geza Horvat, Dominik Kamalzadeh, Ilse Lahofer, Susan Landau, Said Manafi, Sandra Merseburger, Nasir, Parisa & Ali, Barbara Pichler, Dieter Pichler, Andrea Pollach, Sidney Pollack, Howard A. Rodman, Michelle Satter, Steven Schiff, Martin Schweighofer, Michael Seeber, Susan Shilliday, Iain Softley, Wesley Strick, Antonin Swoboda, Susan Taslimi, Mahnaz Tischeh, Johanna Tschautscher, Markus Wailand, Katharina Weingartner, Ellen Winn Wendl, Wolfgang Widerhofer, Tyger Williams, [www.forgetfranz.com](http://www.forgetfranz.com), Lise Zipci und meine Eltern für ihre Unterstützung und viel mehr...**

**Bei diesem Film wurden keine Schwäne getötet!**

**DOLBY SRD (LOGO)**

[www.EinAugenblickFreiheit.com](http://www.EinAugenblickFreiheit.com)

[www.ForAMomentFreedom.com](http://www.ForAMomentFreedom.com)

**© 2008**

**WEGA-FILM - LES FILMS DU LOSANGE – ARTE France Cinéma**

Alle Rechte vorbehalten